



Jubiläumsfeier

12. 09. 2026





**Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
liebe Freundinnen und Freunde aus Précý-sur-Oise,**  
seit 30 Jahren verbindet unsere beiden Gemeinden eine Partnerschaft, die weit mehr ist als eine Urkunde oder ein Datum in den Geschichtsbüchern. Sie ist gelebte deutsch-französische Freundschaft – getragen von Menschen, die aufeinander zugehen und Verbindungen schaffen, die über Grenzen hinweg Bestand haben. Gegründet wurde unser Partnerschaftsverein aus der Überzeugung, dass Verständigung zwischen Völkern im Alltag beginnt: im persönlichen Kontakt, in echten Begegnungen, in Freundschaften, die über Jahre wachsen. Was daraus entstanden ist, zeigt sich bis heute: in Familien, die sich seit Jahrzehnten besuchen, und in gemeinsamen Festen, bei denen unsere internationalen Gäste stets mit großer Gastfreundschaft empfangen werden. Aus einer politischen Absichtserklärung ist echte Freundschaft geworden.

Diese Partnerschaft trägt seit drei Jahrzehnten dank des unermüdlichen Einsatzes des Partnerschaftsvereins und all jener, die sich für den Austausch zwischen unseren Gemeinden engagieren. Ihnen allen gilt unser besonderer Dank. Diese Festschrift zeigt Momente dieser Freundschaft. Wir wünschen viel Freude beim Lesen – und hoffen auf viele weitere internationale Momente.

Vielen Dank und herzlichen Grüße  
Achim Wätzold, Bürgermeister

*Chères citoyennes, chers citoyens,  
chères amies, chers amis de Précý-sur-Oise,*

*Depuis 30 ans, nos deux communes sont unies par un jumelage qui représente bien plus qu'un document officiel ou une date dans les livres d'histoire. Il incarne une amitié franco-allemande vécue au quotidien, portée par des femmes et des hommes qui vont à la rencontre les uns des autres et créent des liens durables par-delà les frontières. Notre comité de jumelage a été fondé avec la conviction que la compréhension entre les peuples commence dans la vie quotidienne : par des contacts personnels, de véritables rencontres et des amitiés qui se développent au fil des années. Ce qui en est né est encore bien vivant aujourd'hui : des familles qui se rendent visite depuis des décennies et des fêtes communes au cours desquelles nos invités internationaux sont toujours accueillis avec une grande hospitalité. D'une déclaration d'intention politique est née une véritable amitié.*

*Depuis trois décennies, ce jumelage perdure grâce à l'engagement infatigable du comité de jumelage et de toutes celles et ceux qui œuvrent en faveur des échanges entre nos communes. Nous leur adressons à toutes et à tous nos plus sincères remerciements. Cette brochure commémorative retrace quelques moments de cette amitié. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à la découvrir et espérons vivre encore de nombreux moments de rencontre et d'amitié internationale. Merci à toutes et à tous et bien cordialement,*

Achim Wätzold, Maire

Hi, ich bin Lotta,  
ich begleite euch durch  
diese Jubiläums-  
Festschrift.



Bonjour,  
je m'appelle Julien,  
je vous guide à travers  
cette brochure.

Chers citoyens et chères citoyennes de Hütschenhausen et de Précý-sur-Oise,

C'est avec joie et gratitude que nous célébrons le 30e anniversaire de notre jumelage. Trois décennies de liens amicaux ont permis de jeter des ponts qui, au-delà des frontières, renforcent la confiance, le respect et les valeurs communes. Nous célébrons ce jumelage vivant, qui se traduit par des rencontres, des projets et des amitiés personnelles. Pour l'avenir, nous recherchons ensemble des pistes permettant de développer davantage ce jumelage avec nos jeunes concitoyens. Il

s'agit de trouver de nouvelles idées, de nouveaux projets ou de nouveaux formats d'échange destinés aux jeunes, aux écoles, aux associations et aux familles. Cela permettra de favoriser la compréhension mutuelle et d'ouvrir de nouvelles perspectives. Nous adressons nos sincères remerciements à toutes les personnes actives, à Précý et chez nous, qui, par leur engagement, leur créativité et leur dévouement inlassable, font vivre l'esprit de ce jumelage. Sans leur volonté de participer activement et de s'investir concrètement, cet anniversaire festif n'existerait pas. Souvenons-nous également des défunts qui ont posé les fondations de notre jumelage, ainsi que de tous ceux qui nous ont accompagnés sur ce chemin.

Puisse cette fête être à la fois l'expression de nos paroles et la concrétisation de nos actes : préserver les souvenirs du passé, façonner ensemble le présent et construire l'avenir avec courage – dans l'esprit d'amitié qui unit nos deux communes.



Bertram Müller  
Président de l'association de jumelage

*Liebe Bürgerinnen und Bürger von Hütschenhausen und Précý-sur-Oise,*

*mit Freude und Dankbarkeit feiern wir das 30-jährige Jubiläum unserer Gemeindepартnerschaft. Drei Jahrzehnte freundschaftlicher Verbindungen haben Brücken gebaut, die über Grenzen hinweg Vertrauen, Respekt und gemeinsame Werte stärken. Wir feiern die lebendige Partnerschaft, die sich in Begegnungen, Projekten und persönlichen Freundschaften zeigt. Für die Zukunft suchen wir gemeinsam nach Konzepten, wie mit unseren jungen Bürgerinnen und Bürgern diese Partnerschaft weiter entwickelt werden kann. Neue Ideen, Projekte oder Austauschformate für Jugendliche, Schulen, Vereine und Familien gilt es zu finden. So können das gegenseitige Verständnis gefördert und neue Perspektiven eröffnet werden. Unser herzlicher Dank gilt allen Aktiven in Précý und bei uns, die mit Engagement, Kreativität und unermüdlichem Einsatz den Partnerschaftsgedanken lebendig halten. Ohne ihre Bereitschaft zu Mitgestaltung und konkretem Tun gäbe es dieses festliche Jubiläum nicht. Gedenken wir auch der Verstorbenen, die den Grundstein für unsere Partnerschaft gelegt haben, und an alle, die uns auf diesem Weg begleitet haben.*

*Möge dieses Fest Wort und Tat zugleich sein: Die Erinnerungen an das Vergangene bewahren, die Gegenwart gemeinsam gestalten und die Zukunft mutig gestalten – im Geiste der Freundschaft, die unsere beiden Gemeinden verbindet.*

Bertram Müller, Vorsitzender des Partnerschaftsvereins Hütschenhausen

# Wie alles begann...



**Erste Gespräche finden 1993 und 1994 in Prény und in Hütschenhausen statt**  
• Les premiers entretiens ont lieu en 1993 à Prény et à Hütschenhausen •



**Die erste Vorstandschaft des Partnerschaftsvereins Hütschenhausen, 1994**  
• Le premier conseil d'administration du comité de jumelage, 1994 •

...1993 hatte sich durch einen kleinen Zufall schon alles angebahnt. Frau Pflaumbaum aus Steinwenden hatte Christine Gérardot, die erste Vorsitzende des neu gegründeten Comité de Jumelage in Prény-sur-Oise, getroffen. Dort war man auf der Suche nach einer „passenden“ Partnergemeinde. So entstand der Kontakt zum damaligen Bürgermeister von Hütschenhausen, Klaus Höbel. Dieser wusste, dass die Ehefrau des Ratsmitglieds Ernst Berg, Eliane Berg, französische Wurzeln hatte. Es lag also nahe, sie anzusprechen – und sie war sofort mit dabei!

Nach einem ersten Besuch der Ehepaare Gérardot und Letourneur im Oktober 1993 in Hütschenhausen sowie einem Gegenbesuch der Ehepaare Höbel und Berg in Prény und anschließend von einer größeren Gruppe interessierter Bürgerinnen und Bürger sowie Vertretern von Vereinen und Gemeinderat im März 1994 war bald der Entschluss für die Partnerschaft gefasst.

# Comment tout a commencé...

...en 1993, tout avait déjà commencé par un petit hasard. Mme Pflaumbaum, de Steinwenden, a rencontré Mme Christine Gérardot, la première présidente du Comité de jumelage nouvellement créé à Prény-sur-Oise. On y recherchait alors une commune « appropriée » pour un jumelage. C'est ainsi qu'un contact

a été établi avec le maire de Hütschenhausen de l'époque, Klaus Höbel. Ce dernier savait qu'un membre du conseil municipal, M. Ernst Berg, était marié à une femme d'origine française. Il était donc tout naturel de s'adresser à Mme Eliane Berg, qui s'est immédiatement montrée partante ! Après une première visite des

couples Gérardot et Letourneur à Hütschenhausen en octobre 1993, ainsi qu'une visite de retour des couples Höbel et Berg à Prény, accompagnés d'un groupe plus important de citoyens intéressés, de représentants d'associations et du conseil municipal en mars 1994, la décision de conclure le jumelage fut rapidement prise.



**Eine große Gruppe aus Hütschenhausen reist 1994 erstmals nach Prény**  
• En 1994, un grand groupe originaire d'Hütschenhausen s'est rendu pour la première fois à Prény •



# Riwwer un niwwer...

Der Hütchenhauser Gemeinderat entschied sich für die **Gründung eines Partnerschaftsvereins**, der die Zusammenarbeit zur Förderung der Partnerschaft mit dem Comité in Précy stellvertretend für die jeweiligen Gemeinden übernehmen soll.

Am 6. Juni 1994 wurde schließlich der „Partnerschaftsverein Hütchenhausen e.V.“ gegründet. Erste Vorsitzende war Eliane Berg,

2. Vorsitzender Norbert Geis (Mitverfasser der Vereinssatzung). Weitere Vorstandsmitglieder waren Paul Bayer, Ingrid Becker, Ernst Berg, Christa Christmann, Albert Klein, Berthold Leßmeister und Annerose Pirrung.

**Auch die Bürgerinnen und Bürger von Précy-sur-Oise waren gespannt auf**

## Hütchenhausen

Im Oktober 1994 reiste eine erste große Gruppe mit dem Bus an. Alle Einrichtungen und die Vereinsgelände wurden mit großem Interesse besichtigt. Eine Initialzündung für einen fruchtbaren Austausch von Gedanken und Ideen für die künftige Partnerschaft war diese schöne Begegnung.

# Le va-et-vient...

Le conseil municipal de Hütchenhausen a décidé de créer une **association de jumelage** chargée de mener, au nom des communes respectives, les actions visant à promouvoir le jumelage avec le Comité de Précy.

C'est ainsi que l'« Association de jumelage de Hütchenhausen e.V. » a finalement été fondée le 6 juin 1994. Sa première

présidente était Mme Eliane Berg, et son vice-président, M. Norbert Geis (coauteur des statuts de l'association).

Les autres membres du comité directeur étaient Paul Bayer, Ingrid Becker, Ernst Berg, Christa Christmann, Albert Klein, Berthold Leßmeister et Annerose Pirrung.

**Les habitants de Précy-sur-Oise étaient eux aussi curieux de**

## découvrir Hütchenhausen

En octobre 1994, un premier groupe important est arrivé en car. Toutes les installations et les locaux des associations ont été visités avec beaucoup d'intérêt. Cette belle rencontre a été le point de départ d'un échange fructueux d'idées et de réflexions pour le futur jumelage.



Eine große Gruppe von Bürgerinnen und Bürgern aus Précy-sur-Oise reist 1994 mit dem Bus an und besichtigt die Gemeinde Hütchenhausen  
• En 1994, un groupe de citoyens de Précy-sur-Oise s'est rendu en bus à la commune de Hütchenhausen •

Auf dem Dorfanger in Spesbach findet ein reger Gedankenaustausch statt  
• Un échange d'idées animé a lieu sur la place du village de Spesbach •

# 1995: Das große Fest in Précy



Bürgermeister Paul Junker (links - a gauche) le maire René Riva

1995 begann alles mit einem symbolischen Akt und einem großen Fest. Und sie wurde zur Erfolgsgeschichte: Die Gemeindepартnerschaft zwischen Hüttschenhausen und der französischen Gemeinde Précy-sur-Oise. Vom 29. April bis zum 1. Mai 1995 war es dann ein riesen-großes Ereignis in unserer

Partnergemeinde! Über 160 Bürgerinnen und Bürger aus Hüttschenhausen, Spesbach und Katzenbach reisten mit drei Bussen an! Musikalisch begleitete die Spielgemeinschaft Hüttschenhausen die Festlichkeiten im Festzelt im „Parc des Érables“. Die beiden Bürgermeister, Paul Junker und René Riva unterzeichneten die

erste, in französisch verfasste Partnerschaftsurkunde. Eine Wanduhr aus Hüttschenhausener Fertigung wurde als Gastgeschenk überreicht.

Unsere Naturschutzgruppe „Moor- klee“ pflanzte im „Park der Ahorn- bäume“ zwei von hier mitge- brachte Bäume und ein Erinne- rungsstein wurden aufgestellt. Inzwischen bereichern diese statt- lich gewachsenen Bäume das Parkbild. Ein bunter Festumzug mit vielen, teils kostümierten Gruppen aus beiden Gemeinden zog durch die Straßen von Précy.



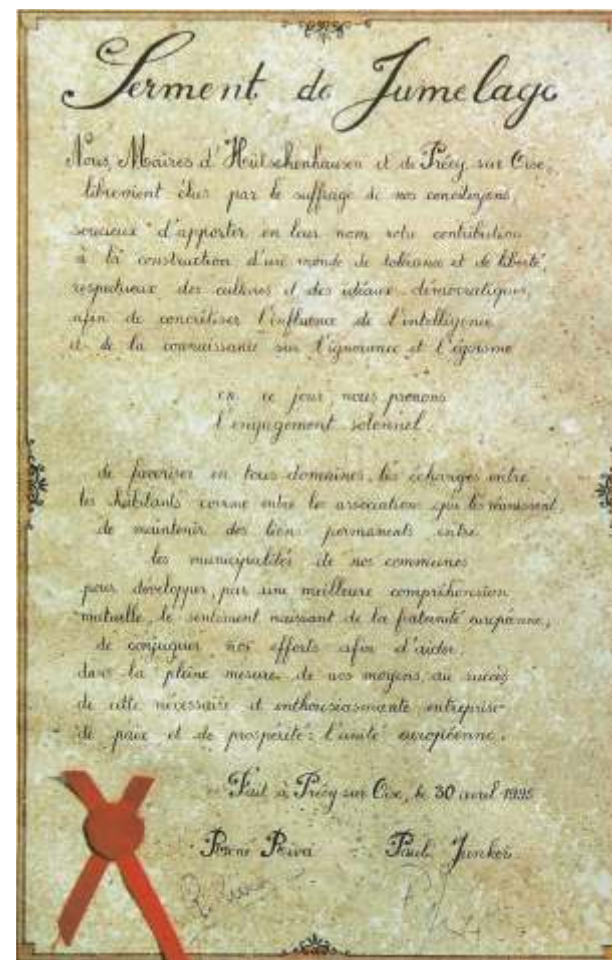
Paul Junker, Ernst Berg, Hans-Rudi Bayer und René Riva (von links - de gauche à droite)

Hurra!  
Fait!



Tout a commencé en 1995 par un geste symbolique et une grande fête. Et cela s'est transformé en une véritable réussite : le jumelage entre Hüttschenhausen et la commune française de Précy-sur-Oise.

Du 29 avril au 1er mai 1995, ce fut un événement d'une ampleur exceptionnelle dans notre commune jumelée ! Plus de 160 habitants de Hüttschenhausen, Spesbach et Katzenbach sont venus en trois autocars ! L'ensemble musical de Hüttschenhausen a assuré l'animation musicale des festivités sous le chapiteau du « Parc des Érables ». Les deux maires, Paul Junker et René Riva, ont signé la première charte de jumelage, rédigée en français. Une horloge murale fabriquée à Hüttschenhausen a été offerte en guise de cadeau d'accueil. Notre groupe de protection de la nature « Moor- klee » a planté dans le « Parc des Érables » deux arbres apportés d'ici, et une pierre commémorative a été érigée. Aujourd'hui, ces arbres, qui ont bien poussé, embellissent le parc. Un défilé festif et haut en couleur, composé de nombreux groupes issus des deux communes, dont certains en costume, a sillonné les rues de Précy.



# 1996 in Hütschenhausen



## Die Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde in Hütschenhausen 1996

Ein Jahr später, vom 25. bis 27. Mai 1996, erfolgte dann die Unterzeichnung der deutschen Partnerschaftsurkunde in Hütschenhausen, ebenfalls durch die Bürgermeister Paul Junker und René Riva.

An zwei Tagen wurde mit unseren französischen Freunden fröhlich gefeiert, in und um das erst kurz zuvor fertiggestellte Bürgerhaus und in der Sporthalle Hütschenhausen. Die Spielgemeinschaft Hütschenhausen und viele Gruppen unserer Vereine boten ein festliches Rahmenprogramm. Die Gäste aus Préch brachten einen kunstvollen Wandteppich als Geschenk mit,

der seinen würdigen Platz im großen Saal des Bürgerhauses fand. Zwei Gedenksteine wurden vor dem Bürgerhaus und am Ortseingang Spesbach aufgestellt.



# Une magnifique célébration

## La signature de la charte de jumelage à Hütschenhausen en 1996

Un an plus tard, du 25 au 27 mai 1996, la charte de jumelage allemande a été signée à Hütschenhausen, également par MM. Paul Junker et René Riva.

Pendant deux jours, nous avons fait la fête dans la bonne humeur avec nos amis français, dans la maison communale « Bürgerhaus », qui venait tout juste d'être achevée, et dans la salle de sport de Hütschenhausen. L'orchestre de la « Spielgemeinschaft » Hütschenhausen et de nombreux groupes de nos associations ont proposé un programme festif.

Les invités de Préch ont apporté en cadeau une tapisserie d'art qui a trouvé sa place d'honneur dans la grande salle de la maison communale de Hütschenhausen. Deux pierres commémoratives ont été érigées devant la maison communale et à l'entrée du village de Spesbach.



Die Kinder feiern Europa – Les enfants célèbrent l'Europe.



Christine Gérardot, Paul Junker, René Riva und Eliane Berg



# Impressionen



Die Partnerschaftsfeiern der beiden Gemeinden Hütschenhausen und Précý-sur-Oise fanden vor 30 bzw. 31 Jahren statt. Viele Freundschaften zwischen Familien und Vereinen sind in dieser Zeit entstanden. Viele gemeinsame Aktivitäten haben die „Jumelage“ seither mit Leben erfüllt. Hier noch ein paar Impressionen von den historischen Feiern zu den Vertragsunterzeichnungen. Auf den folgenden Seiten sind einige Höhepunkte der seitherigen Begegnungen und Initiativen dokumentiert.

*Les célébrations du jumelage entre les deux communes de Hütschenhausen et de Précý-sur-Oise ont eu lieu il y a respectivement 30 et 31 ans. Au cours de toutes ces années, de nombreuses amitiés se sont nouées entre les familles et les associations. Depuis lors, de nombreuses activités communes ont fait vivre le « Jumelage ». Voici encore quelques impressions des célébrations historiques qui ont marqué la signature des accords de jumelage. Les pages suivantes présentent quelques-uns des temps forts des rencontres et des initiatives qui ont eu lieu depuis.*



Vertragsunterzeichnung 1996 in der Sporthalle Hütschenhausen  
• Signature de la charte de jumelage en 1996 dans la salle de sport de Hütschenhausen

1996: Der Gemischte Chor umrahmt die Feier

1996 werden zwei große Sandstein-Findlinge errichtet

1996 : deux grands blocs de grès sont érigés



1996 : La chorale mixte accompagne la cérémonie en musique

Une ambiance au beau fixe sur scène, en 1996



Beste Laune auf der Bühne, 1996



1995: Die Spielgemeinschaft Hütschenhausen konzertiert in der Kirche in Précý • 1995 : L'ensemble musical de Hütschenhausen donne un concert dans l'église de Précý •

# Sport verbindet...

**In den dreißig Jahren der partnerschaftlichen Beziehungen hat sich viel getan.**

Tiefe, bis jetzt anhaltende Freundschaften entstanden, Ferienfreizeiten für Schülerinnen und Schüler wurden organisiert, Radlergruppen fuhren nach Précý, Firmlinge verbrachten eindrucksvolle Tage in Précý, Jugendliche betätig-

ten sich in der Partnergemeinde mit Grünanlagenpflege, gegenseitige Jugend-Judowettkämpfe wurden ausgetragen, Fußball und Tennis wurden gespielt und besonders zu erwähnen: die Gründung einer Boule-Abteilung in unserem TSV Hütschenhausen, die bis heute aktiv und erfolgreich an Wettkämpfen mit dem französischen Nationalsport teilnimmt! Interkommunale Seminare zu den beiderseitigen Fragen der Verwal-

tungsstrukturen wurden für die jeweiligen Gemeinderäte sowohl bei uns als auch in Précý veranstaltet. Und zu einem festen und beliebten Termin im Jahreskalender beider Gemeinden ist die jedes Jahr im September wechselseitig stattfindende Fahrt in die Partnergemeinde geworden. Dabei gelingt es den jeweiligen Gastgebern immer wieder aufs Neue, tolle Programme mit Besuchen interessanter Orte zu gestalten

**In Folge der Partnerschaft entsteht im TSV eine eigene Boule-Abteilung – und da wird ganz genau gemessen!**

• À la suite du jumelage, le TSV crée sa propre section de pétanque – et là, on mesure au millimètre près ! •



Bonne  
partie!

# Le sport rapproche...

**Au cours de ces nombreuses années de relations de partenariat, beaucoup de choses se sont passées:**

Des amitiés profondes, qui perdurent encore aujourd'hui, se sont nouées ; des séjours de vacances ont été organisés pour les élèves ; des groupes de cyclistes se sont rendus à Précý ; des confirmands ont passé des journées inoubliables à Précý ; des jeunes se sont

investis dans l'entretien des espaces verts de la commune jumelée ; des tournois de judo entre jeunes ont été organisés ; des matchs de football et tennis ont eu lieu et, à souligner tout particulièrement : la création d'une section de pétanque au sein de notre club TSV Hütschenhausen, qui participe encore aujourd'hui activement et avec succès à des compétitions de ce sport national français ! Séminaires intercommunaux consacrés aux questions communes

relatives aux structures administratives ont été organisés à l'intention des conseils municipaux respectifs, tant chez nous qu'à Précý. Et le voyage dans la commune jumelée, qui a lieu chaque année en septembre en alternance, est devenu un rendez-vous incontournable et très apprécié dans le calendrier annuel des deux communes. À cette occasion, les hôtes parviennent toujours à concocter de superbes programmes comprenant la visite de lieux intéressants.

Schon im April 1996 treffen sich Judokas aus beiden Gemeinden - Dès avril 1996, des judokas des deux communes se rencontrent



Uff!



Warten auf den Bus Freundschaft

2006

# Der Zeitenlauf



2005  
Empfang in Précy



Picknick  
2008



Radtour nach Précy  
1996

Tennis  
2002





2015

800 Jahre Spesbach



2016

20 Jahre Jumelage



Le temps  
passe vite



Festakt  
2016



Uops, 1995  
1995



Soirée  
2023



2016  
Festakt



### 2025 in Précy – 30. Jubiläum der Unterzeichnung des Partnerschaftsvertrages

Dieses Jubiläum durften wir mit unseren Freunden in Begleitung der sehr engagierten „Spielgemeinschaft Hütschenhausen“



unter Leitung von Stefan Grüner mit einem Konzert in der Kirche „St. Peter und Paul“ feiern. Die Orchestermmitglieder konnten das benachbarte Schloss Chantilly besuchen, die Mitglieder der beiden Partnerschaftsvereine waren zu einem Jubiläumssessen eingeladen. Am Abend im Gästehaus am

Parc des Érables wurden gegenseitige Grußworte ausgetauscht. Zur Überraschung und Freude aller hatte Paul Junker für die Gastgeber einen eigens gestalteten Partnerschaftskalender 2026 als Gastgeschenk mitgebracht!



### 2025 à Précy – 30e anniversaire de la signature de la charte de jumelage

Nous avons eu le plaisir de célébrer cet anniversaire avec nos amis, en compagnie de la très dynamique « Spielgemeinschaft



Hütschenhausen », dirigée par Stefan Grüner, lors d'un concert donné dans l'église « Saint-Pierre-et-Saint-Paul ». Les membres de l'orchestre ont pu visiter le château voisin de Chantilly, tandis que les membres des deux associations de jumelage étaient invités à un dîner



d'anniversaire. Le soir, à la maison d'hôtes du Parc des Érables, des discours de bienvenue ont été échangés. À la surprise et à la grande joie de tous, Paul Junker avait apporté un magnifique calendrier du jumelage 2026 comme cadeau pour les hôtes !



# Précy-sur-Oise

## Vorstellung unserer Partnergemeinde

Précy liegt ca. 50 km nördlich von Paris im Tal des Flusses Oise, im Département „Oise“ in der Großregion „Hauts de France“. Die Gemeinde gehört zum Gemeindeverbund „Thelloise“. Rund 3.300 Einwohner hat Précy, von denen viele im Großraum Paris arbeiten und hier in ländlicher Gegend ihren Lebensmittelpunkt haben.

Aus einem galloromanischen Wohnsitz entstanden, wurde es im 8. Jahrhundert zu einem mächtigen Herrnsitz, den sich die Familien de Précy, de Saint-Simon und de Montmorency teilten.

So hat Précy eine Reihe historischer Gebäude, die dem Ort seinen typischen Charakter geben.



## Présentation de notre commune jumelée

Précy est située à environ 50 km au nord de Paris, dans la vallée de l'Oise, dans le département de l'Oise, au sein de la région « Hauts-de-France ». La commune fait partie de la communauté de communes « La Thelloise ». Précy compte environ 3 300 habitants, dont beaucoup travaillent dans l'agglomération parisienne tout en ayant leur vie familiale ici, à la campagne.

Issue d'un habitat gallo-romain, la commune est devenue au VIII<sup>e</sup> siècle un puissant domaine seigneurial que se partageaient les familles de Précy, de Saint-Simon et de Montmorency.

Précy possède ainsi toute une série de bâtiments historiques qui confèrent au village un caractère typique.

# In eigener Sache

# À propos de nous

Der Partnerschaftsverein bedankt sich bei allen Mitgliedern, ehemaligen Vorstands-Mitgliedern und Vorständen für das in der Vergangenheit gezeigte Engagement zum Wohle der partnerschaftlich-freundschaftlichen Beziehungen zu unseren französischen Freunden.

*L'association de jumelage remercie tous ses membres, les anciens membres du comité directeur ainsi que les membres actuels du comité pour leur engagement au fil des années en faveur des relations d'amitié et de partenariat avec nos amis français.*

## Die Mitglieder des Vorstandes im Jubiläumsjahr

- Les membres du comité directeur en cette année anniversaire •

Eliane Berg, 2. Vorsitzende  
Sabine Fladrich-Strake  
Tanja Jung, Schriftführerin  
Maria Klein, Kassenwartin  
Hajo Becker  
Matthias Mahl  
Bertram Müller, 1. Vorsitzender  
Volker Nicolay  
Timo Schneider  
Volker Schneider  
Achim Wätzold, Ortsbürgermeister  
Lotta und Lucien (Sonderstatus)



Wir freuen uns auf aktive und engagierte Bürgerinnen und Bürger, die die Gemeindepartnerschaft und den Partnerschaftsverein durch ihr Engagement oder ihre Mitgliedschaft in die Zukunft begleiten.

Kontakt:

eMail: [PVHuethau@gmx.de](mailto:PVHuethau@gmx.de); Tel. 06371 63999, WhatsApp : 0160 4743310



Wir bedanken uns bei dem DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN BÜRGERFONDUS für die finanzielle Unterstützung unser Jubiläumsveranstaltung  
Nous remercions le FONDOS CITOYEN FRANCO-ALLEMAND pour son soutien financier à l'occasion de notre événement anniversaire

Auf  
Wiedersehen!  
Au revoir!

